Urashichiken

GATE 7 CHAPTER 20

SCANNER. KHALLANDRA
TRANSLATION. XASAMINX
SFX. GRANTEK
EDITING. KHALLANDRA
QC. GRANTEK

VOLUME 4 RELEASED FEB 4 (JAPANESE)
COVER ART SCANS WILL BE AVAILABLE AT WEBSITE

Simply strong
Simply lovely
GATE 7
CLAMP
GATE 7 CHAPTER 20
CLOSING IN

*FOOD COOKED BY BOILING OR STEWING
SAKURA-SAN'S WESTERN COOKING IS DELICOUS, BUT HIS JAPANESE-STYLE MEAL ARE THE BEST
LIKE HIS NIMONO*
はわぁぁぁん

I WONDER WHAT SAKURA-SAN MADE TODAY

HE'S BEEN TEACHING ME
MMMM
BUT MY COOKING STILL CAN'T MATCH HIS

FWOOMP

EH?!
EH?
NO RUNNING IN THE CORRIDOORS
SENSEI-!!!

I-
I-
I-
I'M NOT RUNNING
.....
WELL ...
GULP
HA-
I'M NOT PARTIC-ULARLY CONCER-NED
THEN PLEASE DON'T ENCLOSE ME!!
WELL WELL
THE BOY WHO ONCE USED TO SHRIEK WHENEVER HIS SURROUNDINGS GREW DARK
POPS UP
SNIFF
IS NOW UTTERING PHRASES LIKE 'ENCLOSE' SO CONFIDENTLY

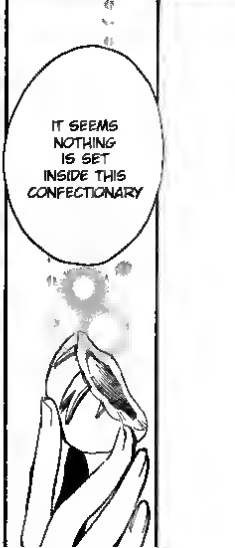
SMELL SWEETS-
S-
SWEETS
STAGGER
STAGGER
SWEE--TS
UH
IS THIS WHERE YOU KEEP THEM?
I CAN SEE IMAGINARY EARS AND TAIL SPROUTING OUT
T-THAT'S RIGHT
WHIMPER
きゅーんっ

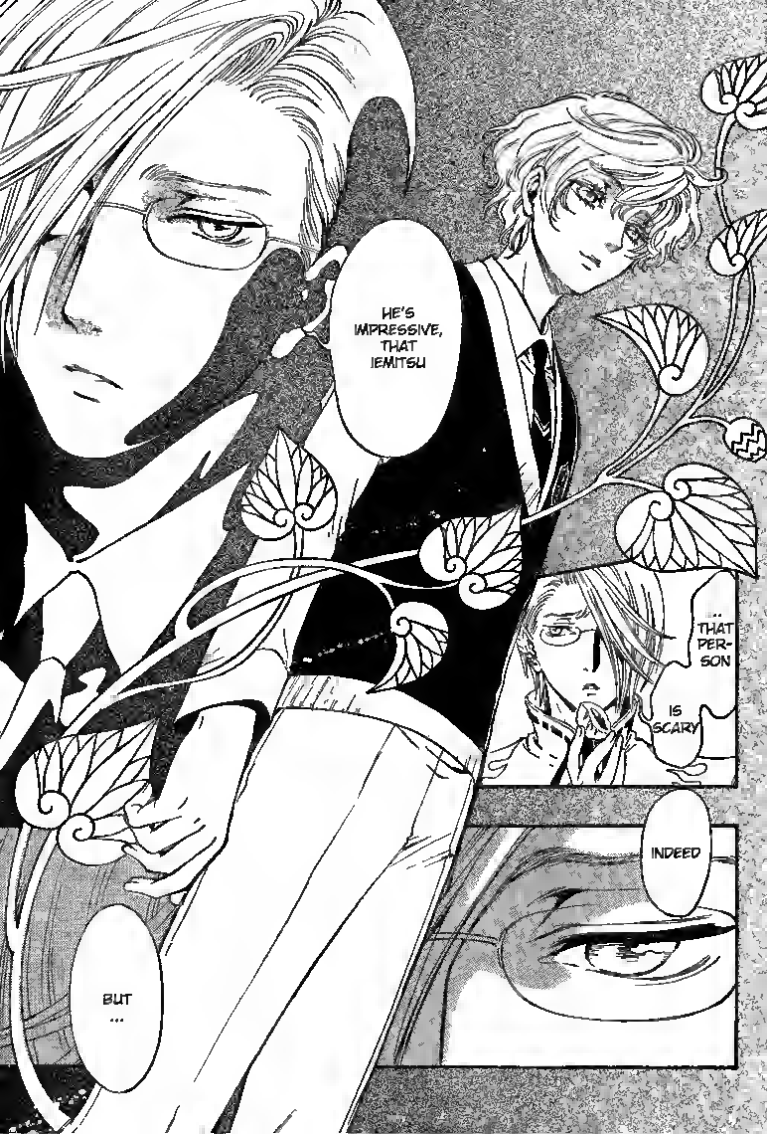
H-
HERE YOU GO
I COULD JUST LESSEN MY SHARE
YAAAY!
ENKA
FINE, GO AHEAD
HUFF
TIMID
YAAAAAY!!!
NOM NOM
WOULD, WOULD YOU LIKE ONE TOO SENSEI?
IT'S REALLY YUMMY
NO THANK YOU

SILENCE IN THE CORIDOORS
EEHH?
?!
THAT'S BECAUSE YOU HELD ME BACK!!
GOSH!
AAAH
RIGHT, YOU'RE LATE NOW
HE'S SO UNREASONABLE-!!

FOOTSTEPS
I'LL JUST SAY YOU HELD ME BACK!
DO AS YOU LIKE
...IF ONLY THEY WERE JUST TASTY
? ?
GULP

WELL
MEANS THE TWO TREES* FROM KAMISHICHIKEN HAVEN'T REALISED YET
WHICH


IT SEEMS NOTHING IS SET INSIDE THIS CONFECTIONARY


HE'S IMPRESSIVE, THAT IEMITSU
... THAT PERSON IS SCARY
INDEED
BUT ...

SOMETIMES FEAR ENCHANTS PEOPLE
COUNTLESS PEOPLE HAVE FALLEN UNDER THIS DEVIL'S SPELL
SO
WILL HE REALISE
OR WILL HIS LIFE END
WITHOUT EVER REALISING

HANA IS NOT HARD AT WORK
THANK YOU FOR YOUR HARD WORK HANA-SAN
IS IT ALRIGHT FOR YOU TO COME TO HANA'S PLACE?
YES, THE CHILDREN ARE TAKING A NAP NOW
WIGGLE WIGGLE
I WONDER WHY?
GAPLOMP
I'VE BEEN PUTTING IN A LOT OF EFFORT
REALLY?
BUT THEY NEVER TURN OUT RIGHT
JUST AS I THOUGHT, HANA-SAN IS VERY SKILLED

IS THAT SO
YOUR FLOWERS ARE CUTE, YUKIMURA
THAT'S A GOOD GREETING, URASHICHIKEN'S TINY IDOL
HELLO
YOU CAME AGAIN
SAIZOU, SASUKE
GOOD AFTERNOON
COUGH!
COUGH
ONCE I SHOWED THEM TO THE TEN BRAVES AND MOST OF THEM TURNED AWAY AND STARTED TREMBLING
AND SASUKE WAS ON THE FLOOR LAUGHING
AND WHEN SAIZOU SAW THIS HE BECAME REALLY MAD
I HAVE TWO HOURS BEFORE I MEET MY CLIENT, SO THERE IS NOTHING TO WORRY ABOUT
AND YOU SAIZOU-CHAN?
TODAY IS MONDAY SO HAIRDRESSERS LIKE ME ARE OFF FOR THE DAY

I HAVE GATHERED ALL THE NECESSARY DOCUMENTS
EVERYTHING IS PREPARED
I SEE
WELL OF COURSE, SAIZOU-CHAN IS A SERIOUS LAWYER
DO NOT NEGLECT YOUR MAIN JOB, SAIZOU, SASUKE
BOTH OF YOU ARE SANADA'S VALUABLE SOURCES OF INCOME
BOOM
YES SIR!

ROGER
YUKIMURA-SAMA WAS REALLY PRESSED FOR MONEY WHEN HE WAS UNDER HOUSE ARREST IN KUDOYAMA. SO NOW HE'S EXTREMELY THRIFTY
I SEE
TWITCH
WE COULDN'T EVEN AFFORD HIS FAVOURITE SHOCHU*
SO US TEN BRAVES HAD TO WORK REALLY HARD THROUGH PART-TIME JOBS TO SAVE UP
* JAPANESE LIQUOR SIMILAR TO VODKA
THERE IS NOTHING SHAMEFUL ABOUT FRUGALITY
YOU'RE ABSOLUTELY RIGHT
YUKIMURA-SAMA!
SO

AHA HA HA HA
GUH!
WHY DO YOU TURN AWAY WHEN YOU SAY THIS?
SOMEBODY IS ENCLOSED
... YES

IT'S NEAR
THE PLACE IS
CHIKAHITO'S SCHOOL

HOW ABOUT OUTSIDE? THE WEATHER IS GOOD
NERVOUS
WHERE SHALL WE EAT FOR LUNCH?
ALRIGHT

DING DONG
DANG DONG

THE ONE UNDER THE TREE?
YEAH
I WONDER IF IT IS VACANT

LET'S EAT AT THE BENCH
AT THE BACK OF THE SCHOOL GARDEN

THANKS
BYE

OKAY I'LL GO THERE FIRST
IF IT'S OCCUPIED I'LL TEXT YOU
SHE JUST TRANSFERRED SO I DON'T THINK SHE'LL KNOW WHERE THE PLACE IS EVEN IF I EXPLAIN TO HER THROUGH TEXT
IF IT'S OCCUPIED WE CAN FIND ANOTHER PLACE
I'LL GO FIND CHIYA NOW

YES!
OH
IT'S EXCELLENT WEATHER FOR LUNCH
DAMN IT!
I BEG YOU
PLEASE DON'T ENCLOSE ME ALL OF A SUDDEN
SENSEI ...!

PLOP
DRIP-DROP
GASP
SAKURA-SAN'S LUNCH BOX!

DOOF
DOOF
DOOF
DOOF
UWAAA!

MYOHO
KAZABANA
POW
DOOON

HANA-SAN!!
FOOT STEPS
HAN-CHAN
YOU'RE FAST
WOAH CHIKAHITO-CHAN IS IN A CRISIS

* (FUN FACT) HE ACTUALLY SAYS "KKAN NO OWARI TO EXPRESS HOW CHIKAHITO'S LIFE WOULDVE ENDED HAD THEY NOT ARRIVE LITERALLY TRANSLATED AS 'END OF A VOLUME' IT'S TONGUE-IN-CHEEK ABOUT THIS BEING THE FINAL CHAPTER OF VOLUME 4 AND CHIKAHITO'S [illegible] WOULD'VE ENDED

MYOHO
DWING
CRACKLE

ENYA

GATE 7――――3月号につづく

Q1 「GATE 7」のイラスト。CLAMP先生が1番に選ぶのはどれ?

CROSS SQ. クロス×スクエア

WITH CLAMP'S ANSWER, WE MARK THE END OF THE FIRST SEASON OF CROSS SQ. TOWARDS THE NEXT SEASON!

THESE ARE THE RIGHT ANSWERS

CLAMP先生のコメントは?

FIRST = FROG PYJAMAS CUTE AND THE CHICHI CHARACTERS ARE SPOT ON WHICH WE THOUGHT WAS GOOD
SECOND = HAPPY LOOKING CHICKADEE AND HANA NICE TO SEE AS HASN'T HAPPENED IN THE MANGA
THIRD = THE FOUR OF THEM AS FINGER PUPPETS THE CLOTHES EACH OF THEM ARE WEARING IS CUTE

これがCLAMP先生の選ぶナンバー1の色紙進呈!!

CLAMP CHOSE THIS AS THE NUMBER ONE ART IN THE AUTOGRAPH CLAMP'S WILL BE GIVEN TO THIS ARTIST!!

次の2 RUNNER UPS ニャ!

❷東京都・カードキャプターさくら

❸埼玉県・ぷっさんズ

❹栃木県・パパリッキー

解答内訳 (上位3点)			
	❻41%	❸12%	❽8%
	❷7%	❼6%	❹6%

Q2 "SENSEI'S RECOMMENDATION" ットは?

WHICH PLACE WOULD YOU CHOOSE AS KYOTO'S NO.1 SPOT?

1. KITANO TENMAN-GU
2. YASUI KONPIRA-GU

CLAMP先生コメント

SO WE CHOSE KITANO TENMAN-GU AFTER ALL

Q3 「戦国BASARA」の武将は?

WHICH SENGOKU WARRIOR DO YOU LIKE?

1. MORI MOTONARI
2. TOYOTOMI HIDEYOSHI

CLAMP先生コメント

メンバーそれぞれ好きな武将がいます

WE EACH HAVE FAVOURITES BUT BECAUSE WE'RE FROM KANSAI WE FEEL A STRONG CONNECTION WITH TOYOTOMI HIDEYOSHI

Q4 「おでかけランチ」

WHICH FOOD GETS YOU EXCITED JUST BY LOOKING AT IT?

1. STRAWBERRY PARFAIT
2. OKONOMIYAKI

CLAMP先生コメント

JUST THE SIGHT OF TSURUHASHI FUGETSU'S OKONOMIYAKI MAKES US REALLY HUGH (RESTAURANT IN OKSAKA SPECIALISING IN OKONOMIYAKI AND YAKISOBA)

Q5 「井金比要宮」

IF YOU WERE TO DESIGNATE CLAMP IN ONE WORD WHICH WOULD YOU CHOOSE?

1. KEI (CONTENTMENT)
2. ICHI (EQUAL)

THE FOUR GATHERS

Q6 「HOT-WATER BOTTLE」

YOU CAN'T SLEEP WITHOUT THIS!

1. HOT-WATER BOTTLE
2. 人形

HOT-WATER BOTTLES HEATED IN AN OVEN IS A MUST IN WINTERS PILLOWS TOO WE DON'T REALLY NEED THEM IN THE PAST BUT NOW WE CAN'T DO WITHOUT THEM

RESULT 完全正解者の人数 WHO GOT ALL THE ANSWERS RIGHT IS UNEXPECTED

まさかの0名

TRY HARDER NEXT TIME